



unIMC
UNIVERSITÀ DI MACERATA

l'umanesimo che innova

DIPARTIMENTO DI
STUDI UMANISTICI
**lingue, mediazione,
storia, lettere, filosofia**

DIPARTIMENTO DI
**SCIENZE POLITICHE,
DELLA COMUNICAZIONE
E DELLE RELAZIONI
INTERNAZIONALI**

**Università degli Studi di Macerata
Aula Abside - P.zza V.M. Strambi, 1
11-12 Febbraio 2016**

LINGUE e COMUNICAZIONE POLITICA nella GLOBALIZZAZIONE

III Convegno Internazionale Lingue, Linguaggi e Politica



8.30 **Registrazione dei partecipanti** (Aula Abside)

9.00 **Saluti di benvenuto** (Aula Abside)

Francesco Adornato, *Direttore Dipartimento SPOCRI* / Carlo Pongetti, *Direttore Dipartimento di STUDI UMANISTICI*

Apertura dei lavori (Aula Abside)

Antonella Cancellier, Maria Amalia Barchiesi, Armando Francesconi, Mathilde Anquetil.

9.30 **Presentazione degli atti dei Convegni internazionali (I e II)
relativi al progetto "Lingue, Linguaggi e Politica"** (Aula Abside)

Antonella Cancellier, *Università di Padova* / Luisa A. Messina Fajardo, *Università di Roma Tre*

11.30 **Coffee break**

13.30 **Pausa pranzo**

16.15 **Pausa**

18.30 **Conclusione dei lavori**

Per il Dipartimento di STUDI UMANISTICI, verranno riconosciuti n. 2 CFU agli studenti delle Classi L-12 e LM-38. Tali CFU verranno accreditati previa acquisizione della relazione della Prof.ssa Barchiesi sull'effettiva partecipazione da parte degli studenti con la presentazione di una relazione.

Gli studenti del Dipartimento SPOCRI (classi L-36, LM-52 e LM-62) possono ottenere n. 2 CFU, partecipando all'evento e presentando, durante le sessioni d'esame, una relazione ai docenti M. Anquetil e A. Francesconi.

10.00 -11.30 - SESSIONI PARALLELE

1

I NUOVI LINGUAGGI DELLA COMUNICAZIONE POLITICA

Aula Abside

Presiede Valerio de Angelis, Università di Macerata

Nataschia MATTUCCI / Gianluca VAGNARELLI, *Università di Macerata*

Tecnopolitica: la comunicazione tra corpo e popolo.

Paola ATTOLINO, *Università di Salerno*

Hip Hop e comunicazione politica: dal ghetto alla Casa Bianca.

Massimiliano DEMATA, *Università di Bari*

Political communication and multimodality on the facebook pages of Hillary Clinton and Donald Trump.

Viviana GABALLO / Simona EPASTO, *Università di Macerata*

Discursive aspects of and geopolitical effects on the political communication on terrorism.

LESSICO E COMUNICAZIONE POLITICA: NUOVI E VECCHI LINGUAGGI

Aula E

2

Presiede: Luisa A. Messina Fajardo, Università di Roma Tre

Elena DAL MASO / Matteo DE BENI, *Università di Verona*

De la Revolución al desmerengamiento: la incorporación del léxico político cubano y centroamericano a la prensa italiana.

Marcella SOLINAS, *Università L'Orientale di Napoli*

El discurso de José Martí entre modernidad y contemporaneidad.

Rosaria MINERVINI, *Università di Salerno*

Anglicismos en el lenguaje político. Español e italiano frente a frente.

Irene ARBUSTI, *Università dell'Aquila*

Gli echi franchisti nel giornalismo spagnolo odierno.

12.00 - 13.30 - SESSIONI PARALLELE

3

COMUNICAZIONE POLITICA E LETTERATURA

Aula Abside

Presiede María José Flores Requejo, *Università dell'Aquila*

Marisa Martínez Pérsico, *Università Guglielmo Marconi Roma*

'Contra los perros del olvido'. Identidad personal y desarticulación lingüística en *Si dulcemente* (1979), *Interrupciones* (1983-1986) y *El país que fue será* (2004) de Juan Gelman

Giuseppe Gatti Riccardi, *Università La Sapienza di Roma*

Un panóptico *ante-litteram*: control político y administración intencionada de las condiciones sociales en *La mercadera*, de Leonardo Rossiello Ramírez

Rosaria De Marco, *Università Suor Orsola Benincasa - Napoli*

Configurazioni linguistiche della politica e del potere nei romanzi di José Saramago

Rossella Michienzi, *Università della Calabria*

I *desaparecidos* nei racconti di Luisa Valenzuela. Dal trauma della lingua alla lingua al trauma

I NUOVI LINGUAGGI DELLA COMUNICAZIONE POLITICA

Aula E

4

Presiede Stefania Cavagnoli, *Università Roma Tor Vergata*

Marco Perugini, *Università Guglielmo Marconi Roma*

Le frasi *Legó*. Gli enunciati brevi nel discorso politico e giornalistico tra riuso e polifonia

Paolo Rondinelli, *Accademia della Crusca*

L'indebolimento del proverbio e l'affermarsi dello slogan nel discorso politico radio-televisivo

Silvia Verdiani, *Università di Torino*

Nuove strategie di comunicazione politica nell'epoca della globalizzazione

Marina Stracquadanio, *Università La Sapienza di Roma*

Essere o non essere? Amare o non amare? Angosciarsi o non angosciarsi? Da Rosenberg a Salvini. Alla ricerca dell'appartenenza e dell'identità storica, culturale e linguistica

14.45 - 16.15 - SESSIONI PARALLELE

5

COMUNICAZIONE POLITICA E RETORICA

Aula Abside

Presiede: Matteo De Beni, Università di Verona

Antonella CANCELLIER, Università di Padova / Maria Amalia BARCHIESI, Università di Macerata

La globalización de la esperanza.

Verso una neoretorica dell'antiglobalizzazione nei discorsi ispanoamericani di Papa Francesco.

Natalia POPOVA / Shapovalova Elena OLEGOVNA, Università Statale di Celiabisnk

Luoghi e figure della lingua parlata nel discorso politico sull'esempio del dibattito degli uomini politici russi.

Giovanna SIEDINA, Università di Verona

Modelli metaforici e valutazione della Crisi ucraina nella stampa russa.

COMUNICAZIONE POLITICA E CAMPAGNA ELETTORALE

Aula E

6

Presiede Franco Quinziano, Università di Macerata

Wilma Maria PEREIRA, Instituto Federal de Educação Ciência e Tecnologia do Norte de Minas Gerais

Argumentação e emoção no pronunciamento da presidente Dilma Rouseff no Dia Internacional da Mulher.

Eduardo DE FIGUEIREDO SANTOS BARBARELA E OLIVEIRA, Universidade Estadual do Rio de Janeiro

Marcela MACHADO, Universidade de Brasília

A eleição é notícia: o discurso da mídia no pleito presidencial de 2010 no Brasil.

Milton MENDONÇA, Universidad de Brasília / Joscimar SILVA, Universidad Federal de Goiás

Campanhas políticas e a 'Linguagem do Medo': Eleições presidenciais no Brasil em 1998 e 2014.

Jacopo VARCHETTA, Università di Napoli Parthenope

Herramientas discursivas y comunicacionales del discurso político. El caso de las campañas electorales.

16.30 - 18.30 - SESSIONI PARALLELE

7

DISCORSI SULLA FRONTIERA

Aula Abside

Presiede Hans Georg Grüning *Università di Macerata*

Valerio Massimo DE ANGELIS, *Università di Macerata*

Gloria Anzaldúa e la politica del *mestizaje*.

Dagmar Winkler PEGORARO, *Università di Padova*

Autori Inter Transculturali e il loro rapporto con la politica, la lingua e il linguaggio.

Ilaria DRIUSSI, *Università di Udine*

Lingua, Potere e Globalizzazione nell'Alto Adige di ieri e di oggi. Una proposta didattica.

Stefania CAVAGNOLI / Francesca DRAGOTTO, *Università di Roma Tor Vergata*

Scritture insuperabili? La scrittura della legge per cittadine e cittadini.

Giovanna SCOCOZZA / Angela SAGNELLA, *Università per Stranieri di Perugia*

Le frontiere del mediterraneo tra *scontri* politici e *incontri* linguistici: il caso di Ceuta e Melilla.

DISCORSO POLITICO IN AMBITO SPANICO

Aula E

8

Presiede Paola Gorla, *Università L'Orientale di Napoli*

María José Flores REQUEJO, *Università dell'Aquila*

Del franquismo a la transición: elementos conceptuales y retóricos de la poesía crítica de José Manuel Caballero Bonald vertiente política y social.

Luisa A. MESSINA FAJARDO, *Università di Roma Tre*

Análisis y didáctica del discurso político.

Trinis Antonietta MESSINA FAJARDO, *Università Kore di Enna*

Mujeres españolas, las del rojo designio, las que vamos por estepas y aldeas procurando enterrar semillas y trazar caminos...

El lenguaje político de los escritos y discursos de María Lejárraga.

Alessandra CAPPABIANCA, *Università di Salerno*

El discurso político latinoamericano. Algunas funciones de las metáforas.

Presiede Antonella Cancellier, Università di Padova

Alessandro GHIGNOLI, *Universidad de Málaga*

La traducción del discurso político y la información manipulada.

Mario Francisco BENVENUTO, *Università di Calabria*

**L'amparo spagnolo e la tutela dei diritti della persona in Italia:
tecnicismi ed equivalenze traduttive.**

Daniela NATALE, *Università del Sannio*

Algunas reflexiones sobre el derecho y la traducción jurídica.

VENERDÌ 12 FEBBRAIO

9:00 **Inizio sessioni parallele**

10:30 **Coffee break**

13:00 **Conclusione dei lavori**

9.00 -10.30 - SESSIONI PARALLELE

10

POLITICHE LINGUISTICHE E COMUNICAZIONE

Aula Abside

Presiede Mathilde Anquetil, Università di Macerata

Jeoffrey GASPARD, Université libre de Bruxelles

Economie de la connaissance, politique linguistique et discours promotionnel des universités.

Carmen SAGGIOMO, Seconda Università di Napoli

La politica linguistica in Burkina Faso durante la colonizzazione e la post-colonizzazione.

Cristina SCHIAVONE, Università di Macerata

La communication politique au Sénégal entre langue officielle et langues nationales.

LINGUISTICA E RETORICA POLITICA

Aula E

11

Presiede Maria Amalia Barchiesi, Università di Macerata

Paola GORLA, Università L'Orientale di Napoli

Spettacularizzazione della morte e fissazione del mito: la retorica di Fidel Castro e la morte di Guevara.

Fernando Martínez DE CARNERO CALZADA, Università La Sapienza di Roma

Discorso egemonico e propaganda politica. Le forme comunicative di Podemos in Spagna.

Mariadomenica LO NOSTRO, Università di Salerno

Le parole silenziose.

Mariarosaria COLUCCIELLO, Università di Salerno

Metafora e politica. Il discorso di José Mujica all'ONU.

Franco QUINZIANO, Università di Macerata

Estrategias discursivas, política binaria y antinomias: el discurso político en la Argentina de los Kirchner.

11.00 -13.00 - SESSIONI PARALLELE

12

COMUNICARE LE POLITICHE LINGUISTICHE

Presentazione di casi e dibattito TAVOLA ROTONDA

Aula Barnave

Presiede Mathilde Anquetil, Università di Macerata

Danielle LÉVY, Università di Macerata

Enseigner les politiques linguistiques à l'université, entre didactique des langues et didactique interdisciplinaire.

Maddalena DE CARLO, Università di Cassino

Il plurilinguismo fra discorsi politici, ricerche didattiche e inserimento nei dispositivi educativi curriculari: l'esempio della didattica dell'intercomprensione.

Edith COGNIGNI, Università di Macerata

Dis-continuità discorsive e politiche linguistiche educative per l'italiano 'L2' nei documenti ministeriali: quale rappresentazione dell'alterità e del plurilinguismo.

Giovanni AGRESTI, Università di Teramo

Basta caricature. Comunicare la vita vera delle comunità linguistiche minoritarie .

Stefania CAVAGNOLI, Università Roma Tor Vergata

La comunicazione trilingue come ulteriore possibilità di cittadinanza.

Mathilde ANQUETIL, Università di Macerata

La promotion des langues-cultures sur les sites des agences culturelles étrangères en Italie.

11.00 -13.00 - SESSIONI PARALLELE

13

COMUNICAZIONE POLITICA NELL'AMBITO DELLA GERMANISTICA

Aula Abside

Presiede Antonella Nardi, Università di Macerata

Iris JAMMERNEGG, Università di Udine

Denkfiguren im politischen Erzählen deutschsprachiger EU-Diskursbeiträge.

Marina Marzia BRAMBILLA, Università Statale di Milano / Valentina Crestani, Università di Torino

La normativa dell'edilizia sostenibile tra localizzazione e globalizzazione: Germania e Italia a confronto.

Gabriella CAROBBIO, Università di Bergamo

Parenthesen im deutschen politischen Diskurs. Le costruzioni incidentali nel linguaggio politico tedesco orale.

Isabella FERRON, Università di Padova

La politica non pop di Angela Merkel.

Elisabetta LONGHI, Università di Parma

Globalizzazione sì o no: un elegante battibecco politico.

COMUNICAZIONE POLITICA E SFIDE GLOBALI

Aula E

14

Presiede: Armando Francesconi, Università di Macerata

Paola VIVIANI, Seconda Università di Napoli

La comunicazione politica nel mondo arabo: alcuni esempi.

Anida SOKOL, Università La Sapienza di Roma

La politica linguistica della Jugoslavia socialista tra unità e separatismo.

Renata MORRESI, Università di Macerata

'Innocenza', 'confusione', 'sovversione': la censura dei libri per ragazzi in una prospettiva comparata tra Italia e Stati Uniti.

Magdalena Jiménez NAHARRO, Università di Roma Tre, Universidad Pablo de Olavide

Alla ricerca del dialogo. Un percorso didattico tra oralità e scrittura nella comunicazione politica del mondo globale.



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI PADOVA



CON IL PATROCINIO DI



CON IL SOSTEGNO DI



Responsabili scientifiche del progetto

- Antonella CANCELLIER
Università di Padova - Dipartimento di Scienze Politiche, Giuridiche e Studi Internazionali
- Luisa A. MESSINA FAJARDO
Università di Roma Tre – Dipartimento di Scienze Politiche

Comitato scientifico

- Giovanni AGRESTI, *Università di Teramo*
- Mathilde ANQUETIL, *Università di Macerata*
- Amalia BARCHIESI, *Università di Macerata*
- Marina CAMBONI, *Università di Macerata*
- Antonella CANCELLIER, *Università di Padova*
- Armando FRANCESCONI, *Università di Macerata*
- Hans Georg GRÜNING, *Università di Macerata*
- Luisa A. MESSINA FAJARDO, *Università di Roma Tre*
- Paola PAISSA, *Università di Torino*

Comitato organizzatore

- Maria Amalia BARCHIESI, Mathilde ANQUETIL, Armando FRANCESCONI

Segreteria organizzativa

- Irene ARBUSTI con la collaborazione di
Valeria DARIO, Jasmina STEVANOVIC e Claudia BALDASSARRI
- linguaeopolitica@gmail.com

Referenti di area (Università di Macerata)

- *Lingua araba*: Maria Elena PANICONI
- *Lingua cinese*: Giorgio TRENTIN
- *Lingua francese*: Mathilde ANQUETIL
- *Lingua inglese*: Raffaella MERLINI
- *Lingua italiana come lingua seconda*: Edith COGNIGNI
- *Lingua spagnola e portoghese*: Maria Amalia BARCHIESI, Armando FRANCESCONI
- *Lingua russa*: Bianca SULPASSO
- *Lingua tedesca*: Antonella NARDI